

Uchwała nr 16/03/2012  
Senatu Szkoły Głównej Służby Pożarniczej  
z dnia 21 marca 2011 roku

w sprawie wyrażenia zgody na podjęcie współpracy zagranicznej.

Na podstawie § 26 ust. 1 pkt 8 Statutu Szkoły Głównej Służby Pożarniczej nadanego decyzją nr DZKiOS-II/VI-0123/1795/06 Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji Senat Szkoły Głównej Służby Pożarniczej postanawia co następuje:

§ 1

Wyraża się zgodę na podpisanie przez Rektora-Komendanta porozumień o współpracy pomiędzy Szkołą Główną Służby Pożarniczej a Uniwersytetem w Żylinie, Słowacja, Szkołą Pożarniczą w Wilnie, Litwa, Uniwersytetem Państwowej Straży Pożarnej Ministerstwa ds. Spraw Sytuacji Nadzwyczajnych Federacji Rosyjskiej, z siedzibą w Sankt Petersburgu.

§ 2

Wzrory umów stanowią odpowiednio załącznik nr 1, 2 I 3 do niniejszej uchwały

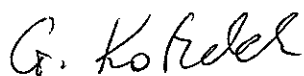
§ 3

Wyraża się zgodę na przystąpienie SGSP do Network on Humanitarian Assistance International Association of Universities (NOHA)

§ 4

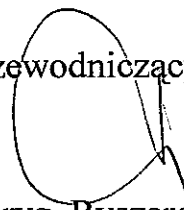
Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Sekretarz Senatu



st. kpt. mgr inż. Grzegorz Kotulek

Przewodniczący Senatu



nadbryg. Ryszard Dąbrowa

Załącznik nr 1 do uchwały Senatu SGSP nr 16/03/2012 z dnia 21 marca 2012 roku

## **POROZUMIENIE**

między

**Szkołą Główną Służby Pożarniczej w Warszawie, Rzeczypospolita Polska**

**a**

**Uniwersytetem w Żylinie, Słowacja**

### **O WSPÓŁPRACY**

Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

oraz

Uniwersytet w Żylinie,

zwane dalej „Stronami”:

- doceniając znaczenie i wyniki dotychczasowej współpracy,
- mając na uwadze współpracę w zakresie mobilności studentów i pracowników w zakresie programu Erasmus,
- uznając dużą wagę współpracy w obszarze szkolnictwa wyższego
- biorąc pod uwagę nowe wyzwania stojące przed służbami ratowniczymi,
- wyrażając chęć nawiązania współpracy pomiędzy stronami w dziedzinie kształcenia kadr specjalistycznych,
- podkreślając znaczenie rozwoju badań naukowych w dziedzinie zapobiegania, reagowania i ograniczania skutków katastrof naturalnych i cywilizacyjnych,
- działając zgodnie z prawem narodowym, pod jurysdykcją jego sądów, w odniesieniu do suwerenności i niezależności obu krajów,

pragną podpisać porozumienie o następującej treści:

#### **Artykuł 1**

Przedmiotem porozumienia jest połączenie wysiłków pracowników nauki, wykładowców i ekspertów obu Stron w celu doskonalenia systemu kształcenia specjalistów i doskonalenia organizacji badań naukowych w dziedzinie bezpieczeństwa pożarowego i zarządzania kryzysowego.

#### **Artykuł 2**

Współpraca w ramach niniejszego porozumienia zakłada:

2.1. Wymianę doświadczeń, standardów i przepisów dotyczących sposobu kształcenia i doskonalenia zawodowego kadr pożarniczych i specjalistów z zakresu zarządzania kryzysowego.

2.2. Wzajemne kształcenie kadr naukowo – dydaktycznych w celu podnoszenia ich kwalifikacji naukowych na zasadach uzgodnionych każdorazowo przez Strony.

2.3. Wzajemną wymianę informacji naukowych i technicznych poprzez publikacje, wymianę programów naukowych czy prezentacje multimedialne, dotyczących procesu kształcenia, jak również wymianę literatury metodologicznej.

2.4. Współpracę w zakresie badań naukowych w dziedzinie bezpieczeństwa pożarowego, prewencji, gaszenia pożarów i gotowości na wypadek wystąpienia sytuacji kryzysowej.

2.5. Wzajemny udział Stron w konferencjach naukowych, warsztatach, wystawach, projektach badawczych, wydarzeniach sportowych dla pracowników, studentów i podchorążych, studiach podyplomowych.

2.6. Obustronna wymiana kadry naukowej w zakresie odbywania wspólnych szkoleń kadry, szkoleń i staży studentów, na podstawie odrębnych porozumień.

### **Artykuł 3**

3.1. Sprawy finansowe dotyczące przedsięwzięć o których mowa w niniejszym Porozumieniu będą uzgadniane każdorazowo na podstawie odrębnych porozumień.

3.2. Wymiana literatury dydaktycznej i naukowej odbywać się będzie na zasadach uzgodnionych każdorazowo przez Strony.

3.3. Opieka medyczna dla osób uczestniczących, na mocy niniejszego Porozumienia, w różnych przedsięwzięciach, powinna być zapewniona zgodnie z przepisami kraju przyjmującego.

3.4. Warunki wykorzystania własności intelektualnej powinny być uzgadniane każdorazowo podczas pracy nad oddzielnym projektem.

#### **Artykuł 4**

Wszystkie spory powstałe podczas obowiązywania niniejszego Porozumienia powinny być rozwiązane na drodze negocjacji bezpośrednio między stronami.

#### **Artykuł 5**

Niniejsze Porozumienie zawarte jest na okres trzech (3) lat i wejdzie w życie w dniu podpisania. Ulega ono automatycznemu przedłużaniu na trzyletnie okresy, jeśli żadna ze Stron nie wypowie go na sześć miesięcy przed upływem danego okresu.

#### **Artykuł 6**

Adresy Stron:

Žilinská univerzita v Žiline  
Univerzitná 8215/1  
010 26 Žilina

Szkoła Główna Służby Pożarniczej  
01-629 Warszawa, ul. Słowackiego 52/54

Porozumienie sporządzono w .....  
dnia..... roku,  
w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i słowackim, przy czym  
wszystkie teksty są jednakowo brzmiące.

Dla Uniwersytetu w Żylinie,

Dla Szkoły Głównej Służby Słowacja  
Pożarniczej, z siedzibą w Warszawie

.....

.....

Rektor Uniwersytetu  
prof. Ing. Tatiana Čorejová,

Rektor – Komendant  
nadbryg. Ryszard Dąbrowa

Załącznik nr 2 do uchwały Senatu SGSP nr 16/03/2012 z dnia 21 marca 2012 roku

## **POROZUMIENIE**

między

**Szkołą Główną Służby Pożarniczej w Warszawie, Rzeczypospolita Polska**

**a**

**Szkołą Pożarniczą w Wilnie , Litwa**

### **O WSPÓŁPRACY**

Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

oraz

Szkoła Pożarnicza w Wilnie,

zwane dalej „Stronami”:

- mając na uwadze wieloletni udział w międzynarodowych warsztatach ratowniczych FENIX,
- mając na uwadze przynależność obu stron do EFSCA (Europejskiego Stowarzyszenia Szkół Pożarniczych),
- biorąc pod uwagę nowe wyzwania stojące przed służbami ratowniczymi,
- wyrażając chęć nawiązania współpracy pomiędzy stronami w dziedzinie kształcenia kadr specjalistycznych i ograniczania skutków katastrof naturalnych i cywilizacyjnych,
- działając zgodnie z prawem narodowym, pod jurysdykcją jego sądów, w odniesieniu do suwerenności i niezależności obu krajów,

pragną podpisać Porozumienie o następującej treści:

#### **Artykuł 1**

Przedmiotem Porozumienia jest połączenie wysiłków pracowników nauki, wykładowców i ekspertów obu Stron w celu doskonalenia systemu kształcenia specjalistów i doskonalenia organizacji badań naukowych w dziedzinie bezpieczeństwa pożarowego i zarządzania kryzysowego.

#### **Artykuł 2**

Współpraca w ramach niniejszego porozumienia zakłada:



2.1. Wymianę doświadczeń, standardów i przepisów dotyczących sposobu kształcenia i doskonalenia zawodowego kadr pożarniczych i specjalistów z zakresu zarządzania kryzysowego.

2.2. Wzajemną wymianę informacji naukowych i technicznych poprzez publikacje, wymianę programów naukowych czy prezentacje multimedialne, dotyczących procesu kształcenia, jak również wymianę literatury metodologicznej.

2.3. Współpracę w zakresie badań naukowych w dziedzinie bezpieczeństwa pożarowego, prewencji, gaszenia pożarów i gotowości na wypadek wystąpienia sytuacji kryzysowej.

2.4. Wzajemny udział Stron w konferencjach naukowych, warsztatach, wystawach, projektach badawczych, wydarzeniach sportowych dla pracowników, studentów i podchorążych, studiach podyplomowych.

2.5. Obustronna wymiana kadry naukowej i studentów w zakresie odbywania wspólnych szkoleń kadry, szkoleń i staży studentów, na podstawie odrębnych porozumień.

### **Artykuł 3**

3.1. Sprawy finansowe dotyczące przedsięwzięć o których mowa w niniejszym Porozumieniu będą uzgadniane każdorazowo na podstawie odrębnych porozumień.

3.2. Wymiana literatury dydaktycznej i naukowej odbywać się będzie na zasadach uzgodnionych każdorazowo przez Strony.

3.3. Opieka medyczna dla osób uczestniczących, na mocy niniejszego Porozumienia, w różnych przedsięwzięciach, powinna być zapewniona zgodnie z przepisami kraju przyjmującego.

3.4. Warunki wykorzystania własności intelektualnej powinny być uzgadniane każdorazowo podczas pracy nad oddzielnym projektem.

#### **Artykuł 4**

Wszystkie spory powstałe podczas obowiązywania niniejszego Porozumienia powinny być rozwiązane na drodze negocjacji bezpośrednio między stronami.

#### **Artykuł 5**

Niniejsze Porozumienie zawarte jest na okres trzech (3) lat i wejdzie w życie w dniu podpisania. Ulega ono automatycznemu przedłużaniu na trzyletnie okresy, jeśli żadna ze Stron nie wypowie go na sześć miesięcy przed upływem danego okresu.

#### **Artykuł 6**

Adresy Stron:

Szkoła Pożarnicza w Wilnie  
Švitrigailos str. 18, 03223 Vilnius,

Szkoła Główna Służby Pożarniczej  
01-629 Warszawa, ul. Słowackiego 52/54

Porozumienie sporządzono w .....  
dnia..... roku,  
w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i litewskim, przy czym  
wszystkie teksty są jednakowo brzmiące.

Dla Szkoły Pożarniczej w Wilnie,  
Litwa

Dla Szkoły Głównej Służby Pożarniczej,  
z siedzibą w Warszawie, Polska

.....

.....

Komendant Szkoły Pożarniczej  
w Wilnie

Rektor – Komendant  
nadbryg. Ryszard Dąbrowa

Załącznik nr 3 do uchwały Senatu SGSP nr 16/03/2012 z dnia 21 marca 2012 roku

## POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY

Uniwersytet Państwowej Straży Pożarnej Ministerstwa ds. Spraw Sytuacji Nadzwyczajnych Federacji Rosyjskiej, z siedzibą w Sankt Petersburgu [zwany dalej Uniwersytetem] i Szkoła Główna Służby Pożarniczej, z siedzibą w Warszawie [zwana dalej Szkołą], zwane dalej stronami

działając na podstawie Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską o przyjaznej i dobrosąsiedzkiej współpracy, podpisanego w Moskwie 22 maja 1992 roku i Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w dziedzinie zapobiegania awariom przemysłowym, klęskom żywiołowym i likwidacji ich skutków, sporządzonej w Warszawie dnia 25 sierpnia 1993 roku,

wyrażając chęć nawiązania współpracy pomiędzy stronami w dziedzinie kształcenia kadr specjalistycznych,

podkreślając znaczenie rozwoju badań naukowych w dziedzinie prewencji, reagowania i ograniczania skutków katastrof naturalnych i cywilizacyjnych

działając zgodnie z prawem narodowym, pod jurysdykcją jego sądów, w odniesieniu do suwerenności i niezależności obu krajów,

pragną podpisać umowę o następującej treści:

### 1. PRZEDMIOT UMOWY

Przedmiotem umowy jest połączenie wysiłków pracowników naukowych, wykładowców i ekspertów obu Stron w celu doskonalenia systemu kształcenia specjalistów i doskonalenia organizacji badań naukowych w dziedzinie bezpieczeństwa pożarowego i zarządzania kryzysowego.

### 2. WARUNKI WSPÓŁPRACY

Współpraca w ramach niniejszej umowy zakłada:

2.1 Wymianę doświadczeń, standardów i przepisów dotyczących sposobu kształcenia i doskonalenia zawodowego kadr pożarniczych i specjalistów z zakresu zarządzania kryzysowego;

2.2 Wzajemną wymianę informacji naukowych i technicznych (poprzez publikacje, wymianę programów naukowych czy prezentacje multimedialne) dotyczących procesu kształcenia, jak również wymianę literatury metodologicznej;

2.3 Wzajemne kształcenie kadr naukowo – dydaktycznych w celu podnoszenia ich kwalifikacji naukowych na zasadach uzgodnionych każdorazowo przez Strony.

2.4 wymianę doświadczeń w zakresie badań naukowych w dziedzinie bezpieczeństwa

pożarowego, prewencji, gaszenia pożarów i gotowości na wypadek wystąpienia sytuacji kryzysowej;

2.5 wzajemny udział Stron w konferencjach naukowych, warsztatach, wystawach, projektach badawczych, wydarzeniach sportowych dla pracowników studentów i podchorążych, studiach podyplomowych

2.6 wzajemną wymianę, na podstawie oddzielnych ustaleń, i udział w stażach i wspólnych szkoleniach kadry naukowej oraz studentów;

2.7 rozwój więzi kulturowych i sportowych.

### 3. WARUNKI FINANSOWANIA

3.1 Sprawy finansowe dotyczące przedsięwzięć o których mowa w niniejszej umowie będą uzgadniane każdorazowo w drodze oddzielnych porozumień.

3.2 Wymiana literatury dydaktycznej i naukowej będzie odbywać się na zasadach uzgodnionych każdorazowo przez Strony.

3.3 Opieka medyczna dla osób uczestniczących, na mocy niniejszej umowy, w różnych przedsięwzięciach, powinna być zapewniona zgodnie z przepisami kraju przyjmującego.

3.4 Warunki wykorzystania własności intelektualnej powinny być uzgadniane każdorazowo przy pracy nad oddzielnym projektem.

### 4. ROZSTRZYGANIE SPORÓW

Wszystkie spory powstałe podczas obowiązywania niniejszej umowy powinny być rozwiązane na drodze negocjacji bezpośrednio między Stronami.

### 5. CZAS TRWANIA UMOWY

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania przez Strony i obowiązuje przez okres trzech lat (3). Umowa może być rozwiązana przed upływem okresu trzech lat po otrzymaniu pisemnego powiadomienia od jednej ze Stron.

### 6. ADRESY STRON

Uniwersytet Państwowej Straży Pożarnej  
Ministerstwa ds. Spraw Sytuacji Nadzwyczajnych  
Federacji Rosyjskiej  
196105 Rosja, Sankt-Petersburg, Prospekt  
Moskiewski, 149

Szkoła Główna Służby Pożarniczej, Polska  
01-629 Warszawa, ul. Słowackiego 52/54,  
Warszawa

Sporządzono w Sankt-Petersburgu dnia \_\_\_\_\_ 2012 w czterech jednakowo  
brzmiących egzemplarzach ( dwa w języku polskim i dwa w języku rosyjskim).

Dla Uniwersytetu Państwowej Straży Pożarnej  
z siedzibą w Sankt-Petersburgu

Dla Szkoły Głównej Służby Pożarniczej  
z siedzibą w Warszawie

---

Vladimir Artamonov

Ryszard Dąbrowa